



Revista **Linguística**

Volume 16, número 3 - set. a dez. de 2020

Organizadores da edição:

Marília Uchôa C. Lott de M. Costa

Andrew Nevins

Anderson Almeida da Silva

Este número homenageia os 25 anos da publicação de "Por uma gramática de línguas de sinais" de Lucinda Ferreira com pesquisas diversas sobre línguas de sinais.

ISSN: 2238-975X

UFRJ

COMISSÃO EDITORIAL

Editor-chefe

Aleria Lage, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Editores

Aniela Improta França, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Andrew Nevins, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Marcus Maia, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Editores Honorários

Miriam Lemle, UFRJ

Maria Luiza Braga, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Editor Fundador

Lilian Ferrari, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Conselho Editorial

Anthony Naro, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Fernanda Ferreira Spoladore, Michigan State University, EUA

Gabriela Matos, Universidade de Lisboa, Portugal

Kees Hegenveld, Universidade de Amsterdam, Holanda

Leticia Sicuro Correa, Departamento de Letras - PUC/RJ

Leo Wetzels, Universidade Livre de Amsterdam, Holanda

Luiz Amaral, University of Massachusetts, USA

Maria Armanda Costa, Universidade de Lisboa, Portugal

Maria Cecília Mollica, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Roberto Almeida, Concordia University, Canada

Ruth Lopes

Organização da Edição

Marília Uchôa Cavalcanti Lott de Moraes Costa

Andrew Nevins

Anderson Almeida da Silva

Redação e Assinaturas

Programa de Pós-Graduação em Linguística - Faculdade de Letras da UFRJ

Av. Horácio de Macedo, 2151 - Sala F. 321. Ilha do Fundão Cidade Universitária

CEP 21941-917 - Rio de Janeiro - RJ. E- mail: ppglinguistica@letras.ufrj.br

Editor Operacional

Elir Ferrari, Editorarte / UERJ

Design e Diagramação

Rafael Laplace, Agoobook/Agoodigital

<http://www.agoodigital.com>

Tratamento da capa

Lourival Machado, inspirado nos trabalhos da artista surda Nancy Rourke

Revista **Linguística**

Rio de Janeiro | Volume 16 | Número 3 | set. - dez. de 2020

**Pesquisas sobre línguas de sinais: uma contribuição à luz dos 25 anos de
"Por uma gramática de línguas de sinais"**

UFRJ

Programa de Pós-Graduação em Linguística
Faculdade de Letras UFRJ

Sumário

Apresentação

- 7** **Pesquisas sobre línguas de sinais: uma contribuição à luz dos 25 anos de “Por uma gramática de línguas de sinais”**
Marília Uchôa Cavalcanti Lott de Moraes Costa, Andrew Nevins e Anderson Almeida da Silva

Entrevista

- 15** **Interview with Diane Brentari**
Anderson Almeida da Silva, Loise Soares de Azevedo e Marília Uchôa Cavalcanti Lott de Moraes Costa

Entrevista em Libras

- 28** **Interview with Diane Brentari**
Tradução em Língua Brasileira de Sinais

Artigos

- 29** **Ainda se busca “por uma gramática de línguas de sinais”? A figura de uma precursora**
Angela Corrêa Ferreira Baalbaki, Beatriz Fernandes Caldas e Tathiana Targine Nogueira
- 60** **É o tempo dos gestos nos sinais**
Gustavo Godoy
- 103** **Gírias na língua de sinais brasileira e seus contextos de uso**
Cristiano Pimentel Cruz, Bruno Gonçalves Carneiro e Karylleila dos Santos Andrade
- 128** **O duplo mapeamento do sinal “vencer” em contextos metafóricos em Libras**
Leila Rachel Barbosa Alexandre, Mário Augusto Silva Sousa Júnior e Geisymeire Pereira do Nascimento

- 146** **Mudanças graduais e abruptas: reflexões sobre sinais soletrados e compostos da Libras em uma abordagem construcional baseada no uso**
Roberto de Freitas Junior, Lia Abrantes Antunes Soares, João Paulo da Silva Nascimento e Ruan Sousa Diniz
- 170** **Contato linguístico em Libras: um estudo descritivo da influência de outras línguas de sinais na Libras**
Rodrigo Nogueira Machado e Ronice Müller de Quadros
- 198** **Resolving pronominal reference in local contexts: a referent selection task**
Derya Nuhbalaoglu
- 227** **Spatial verbs are demonstration verbs**
Marloes Oomen
- 250** **Exploring the effects of phrase-final lengthening in Italian Sign Language (LIS) noun phrases**
Lara Mantovan
- 274** **Reference switching in sign and speech: grammatical and discourse features across modalities within signed-to-spoken language interpretation**
David Quinto-Pozos, Ronice Müller de Quadros and Blake Maynard
- 311** **Descrição e análise semânticas da intensidade em Libras**
Luciana Sanchez-Mendes, Rimar Ramalho Segala e André Nogueira Xavier
- 332** **A aquisição das apontações pronominais pessoais em língua brasileira de sinais – Libras**
Marcos Grutzmacher, Adeilson Pinheiro Sedrins e Telma Moreira Vianna Magalhães
- 352** **Reconhecimento visual de palavras ortográficas e datilológicas por pessoas surdas**
Humberto Meira Araujo Neto, Camila Tavares Leite
- 372** **Estudos experimentais com bilíngues bimodais: aspectos metodológicos**
Ronice Müller de Quadros, Diane Lillo-Martin, Marilyn Mafra Klamt e Karina Tasso Pires

404 **A tradução dos nomes das personagens bíblicas para a língua brasileira de sinais: analisando o manual O clamor do silêncio**
Gabriele Cristine Rech

425 **Tradução comentada de/para línguas de sinais: ilustração e modos de apresentação dos dados de pesquisa**
Neiva de Aquino Albres

SQUIB

452 **Descrição da variação fonético-fonológica na letra manual “E” em Libras**
Heloise Gripp Diniz

Resenha

460 **Sistema de competidores no contexto de aquisição de PBL2 por surdos: revisitando Soares (2018)**
Roberto de Freitas Junior e João Paulo da Silva Nascimento